

## МЕЖДУНАРОДНОЕ РАДИО КИТАЯ И МЕЖДУНАРОДНОЕ РАДИО «БЕЛАРУСЬ»: КУЛЬТУРНЫЕ МАРКЕРЫ ИДЕЙНО-СОДЕРЖАТЕЛЬНОЙ ПАРАДИГМЫ

*Е Сысы*

*Белорусский государственный университет,  
ул. Кальварийская, 9, 220004, г. Минск, Республика Беларусь,  
yesisi525977@gmail.com*

*Научный руководитель – Е. В. Локтевич,  
кандидат филологических наук, доцент*

В статье определяются культурные маркеры идейно-содержательной парадигмы международного радио Беларуси и Китая. Характеризуется роль радиостанций в межкультурной коммуникации и в системе белорусских и китайских СМИ о культуре и искусстве. Выявляются типологические сходства и отличительные особенности в деятельности Международного радио «Беларусь» и Международного радио Китая. Обозначаются перспективы исследования белорусского и китайского радиовещания в фокусе межкультурной коммуникации.

**Ключевые слова:** межкультурная коммуникация; Беларусь; Китай; литературно-художественные СМИ; радиовещание.

## INTERNATIONAL RADIO CHINA AND INTERNATIONAL RADIO «BELARUS»: CULTURAL MARKERS OF IDEAL AND CONTENT PARADIGM

*E Sysy*

*Belarusian State University,  
9, Kalvariyskaya Str., 220004, Minsk, Republic of Belarus  
Corresponding author: E Sysy (yesisi525977@gmail.com)*

*Research advisor – E. V. Loktevich,  
candidate of Philology, associate professor*

The article defines the cultural markers of the ideological and content paradigm of international radio in Belarus and China. The role of radio stations in intercultural communication and in the system of Belarusian and Chinese media about culture and art is characterized. Typological similarities and distinctive features in the activities of International Radio Belarus and International Radio China are revealed. The prospects for studying Belarusian and Chinese radio broadcasting in the focus of intercultural communication are outlined.

**Key words:** intercultural communication; Belarus; China; literary and artistic media; broadcasting.

Международное радиовещание отличается оперативностью в передаче фактических данных и выступает важным средством коммуникации. Успешное функционирование радиовещания содействует «интересам международного сотрудничества, углублению взаимопонимания, доверия, добрососедства и партнерства» [1], выступает культурным маркером развития государства.

Современное международное иновещание, по справедливому замечанию К. О. Юркиной, «играет большую роль в формировании картины дня мирового сообщества» [2]. О. В. Монастырева подчеркивает, что «иноязычное вещание, изначально рассчитано на зарубежного слушателя, а значит, можно говорить о его целенаправленном программировании» [3]. «Главной целью иновещания нашей страны, – указывает Чжоу Син, – «стало улучшение понимания Китая в мире и, таким образом, создание благоприятной международной общественной среды для развития Китая» [4].

Культурные маркеры идейно-содержательной парадигмы международных радиоканалов играют значимую роль в диалоге культур, обмене идеями и создании творческих проектов. Модель развития китайского радиовещания «заимствует разнообразный положительный опыт, накопленный в радиовещании других стран, о чем и свидетельствует структура Международного радио Китая» [5], которое входит сегодня в «первую пятерку наиболее влиятельных радиостанций мира и прочно занимает третье место среди лидеров мирового эфира» [6]. В стремлении познакомить мир с Китаем, укрепить взаимопонимание и дружбу между китайским народом и народами других стран, международное радио Китая организывает поездки в дружественные страны, осуществляет онлайн-диалоги и проводит специальные мероприятия, запускает конкурсы талантов и др. Например, в 2009 г. Международное

радио Китая на официальном интернет-сайте CRI Online открыло страничку на белорусском языке, а в 2013 г. было подписано соглашение о сотрудничестве между Центральным телевидением и международным радио Китая и Национальной государственной телерадиокомпанией Республики Беларусь и др.

Анализ жанрово-тематической специфики Международного радио Китая показывает, что среди ключевых программ – «Новости», «Мир моими глазами», «Китайская цивилизация», «Многоликий Китай», «Все мы говорим по-китайски» и др. Например, в программе «Китайская цивилизация» происходит знакомство слушателей с культурой китайского народа, актуальными общественно-культурными событиями и проблемами страны. В выпуске за 09.29.2016 (23:53) представлен материал «В Пекине вышла «Краткая история Беларуси», в котором отмечается, что эта книга «демонстрирует статус и роль белорусского народа в развитие европейской цивилизации». 09.04.2018 (17:31) вышел материал «В Китае открылась выставка “Война глазами художника–фронтовика Сергея Каткова”», в котором отмечается, что представленные картины и фотографии воссоздают образ «той страшной войны и показывают историю народов Китая и Беларуси, сражавшихся с фашизмом». В материале «Ініцыятыва “Адзін пояс, адзін шлях” вачыма журналіста з Беларусі» за 02.28.23 (18:28) Ольга Гальперович рассказывает о китайской инициативе, опираясь на свой многолетний опыт работы и др.

Жанрово-тематическое поле Международного радио «Беларусь» представлено в программах «Новости дня», «Белорусская инициатива», «Поколение Next», «Контуры сотрудничества», «В центре Европы», «Наш друг – Беларусь» и др. Темы (образование, наука, просвещение, формирование имиджа страны, патриотизм и др.), на которые ориентирован контент радио, предполагает осмысление диалога культур наших стран. Например, 13.04.2018 г. (15:25) вышел материал «Колорит двух стран передали в своих работах участники фотоконкурса “Беларусь и Китай моими глазами”», где отмечается, что «в работах отражена неповторимость двух далеких друг от друга стран – Беларуси и Китая. У каждой своя богатая культура и национальные традиции, однако есть нечто, крепко связывающее и объединяющее два народа, – общие ценности и красота человеческих отношений». 12.03.2021 г. (11:42) в материале «Вывести 100 млн. человек из бедности за 8 лет: документальный фильм агентства “Синьхуа”» транслировался 13-минутный документальный фильм, который «показывает огромное мужество

и трудности на пути к победе над нищетой». В материале за 07.06.2022 г. (08:08) «Китай – один из лидеров по числу иностранных студентов в Беларуси» акцентируется внимание на лидерстве Китая по количеству иностранных студентов в белорусских образовательных учреждениях и подчеркивается, что «на базе наших вузов действует шесть институтов имени Конфуция, они занимаются взаимодействием в области культуры, языка и, безусловно, науки и технологии, <... > это говорит о том, что интерес к нашей культуре, к нашему образованию взаимный» и др.

Не вызывает сомнений тот факт, что «к зарубежным программам слушателей привлекает желание больше узнать о культуре, искусстве, литературе, музыке, истории, языке страны-вещателя» [1], поэтому сотрудничество Китая и Беларуси в рамках международных радиостанций необходимо развивать и совершенствовать. Полагаем, что актуальными в этом направлении могут быть реализация на постоянной основе проектов, содействующих обмену опытом радиожурналистов, повышению их квалификации, а также проведение онлайн- и офлайн-ивентов культурной и творческой направленности.

### Библиографические ссылки

1. Радиожурналистика / под ред. А. А. Шереля [Электронный ресурс] // Evartist. URL: <https://evartist.narod.ru/text5/53.htm> (дата обращения 11.05.2024).
2. Юркина К. О. Современное международное иновещание [Электронный ресурс] // Nauchkor. URL: <https://nauchkor.ru/uploads/documents/5a6f88207966e12684eeea082.pdf?ysclid=lvzmbmx2i5507388753> (дата обращения 11.05.2024).
3. Монастырева О. В. Международное радио Китая: программирование и жанрово-тематическое своеобразие передач на русском языке [Электронный ресурс] // Cyberleninka. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/mezhdunarodnoe-radio-kitaya-programmirovaniye-i-zhanrovo-tematicheskoye-svoebrazie-peredach-na-russkom-yazyke/viewer> (дата обращения 14.05.2024).
4. Чжоу Син. Исследование стратегий внешнего вещания Международного радио Китая [Электронный ресурс] // Wanfangdata. URL: <https://d.wanfangdata.com.cn/thesis/Y2147701> (дата обращения 19.05.2024).
5. Ван Юе. Основные традиционные каналы внешней коммуникации в Китае [Электронный ресурс] // Cyberlinka. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osnovnyye-traditsionnyye-kanaly-vneshney-kommunikatsii-v-kitae> (дата обращения 19.05.2024).
6. Цао Цзин. Особенности подачи международных новостей в СМИ КНР [Электронный ресурс] // Nauchkor. URL: <https://nauchkor.ru/uploads/documents/587d368d5f1be77c40d5922f.pdf> (дата обращения 19.05.2024).